

Baue auf deine Stärken

Von Ringo, 2001

Org.: "Focus on the strong sides"

Deutsche Übersetzung von Hubert Sudhues

Neu veröffentlicht von Holbæk Pipe Band

Vor Kurzem habe ich an einem Arbeits-/ Lebensbalanceprogramm namens LifeMetrics teilgenommen. Kern dieses Programmes ist es, Stress zu verstehen und zu lernen, auf akzeptablem Niveau damit umzugehen. Eine in diesem Programm versteckte „Perle“ ist der Grundsatz „Baue auf deine Stärken – handhabe deine Schwächen“. Für mich ist es unmöglich, das zu hören und es nicht in Verbindung zu bringen mit den Bagpipes.

Wie einige von euch wissen, habe ich im letzten Juli die Rolle des Pipe Majors bei Braemar übernommen. Dies ist - über die Jahre - die vierte derartige Berufung und ich möchte meinen, dass ich auf diesem Weg einiges gelernt habe, von meinen eigenen Fehlern soviel wie von allem anderen. Wie alle Bands haben wir Piper mit unterschiedlichen Fähigkeiten. Ich habe einen Herrn [org.: gentleman] der nicht mit den besten Händen gesegnet ist. O.K.: Er ist verflucht. Er durchlitt vermutlich unglaubliche Ängste, als ich das erste Mal aufschaute während des Horrors, als er vor mir spielen musste. Klingt das bekannt? Ironischerweise hatte er sich so auf seine schlechtesten Eigenschaften versteift, so dass er die Sicht auf seine Stärken völlig verloren hatte. Der Mann spielt im Rhythmus [org.: on the beat, to the beat], besser als irgendjemand sonst in der Band! Er ist wie ein verrückter Metronom, im positiven Sinne des Wortes. Außerdem spielt er mit einem großartigen Klang. Um eine lange Geschichte abzukürzen: Es kostete mich einige Monate ihn davon zu überzeugen, dass er wirklich gut ist in diesen Dingen. Wir entfernten einige Teile aus den Tunes, um ihm das Spielen des Medleys zu ermöglichen, den Rhythmus zu verankern und für einen guten Klang zu sorgen. Ohne es in diesen Worten auszusprechen „bauten wir auf seine Stärken und handhabten seine Schwächen.“

Zurückblickend hätte ich mich sehr einfach auf seine Schwächen konzentrieren, „er schafft es nicht“ sagen und ihn wegschicken können. Niemand hätte mich dafür tadeln können. Es wäre auch sehr leicht für ihn gewesen, diese Einstellung zu übernehmen und zu gehen. Ich bin wirklich froh, dass keiner von uns das tat.

Auf den Punkt gebracht: Piper können ausgesprochen kritisch gegenüber sich selbst und anderen sein. Ich denke, dass es manchmal leicht ist zu vergessen, wie schwer dieses Instrument zu spielen ist. Ich denke, es ist manchmal leicht, sich selbst und andere fertig zu machen. Manchmal brauchen wir alle eine Lektion. Es besteht gute Aussicht, dass du

dein eigenes Spielen und das anderer neu überdenken kannst mit „Baue auf deine Stärken – handhabe deine Schwächen“ im Kopf.

Good piping
Ringo

Quelle: The Bagpipe Newsgroup, 2001

*Deutsche Übersetzung von Hubert Sudhues
Hubert Sudhues ist B/D und Chairman der German Lowland Pipes & Drums – Xanten
www.german-lowland.de*

*Neu veröffentlicht von Holbæk Pipe Band, Juli 2002
www.hpb.dk*